

REMIZY ARTYLERYJSKIE

ARTILLERY SHELTERS

Remizy pełniły w Forcie dwie funkcje – służyły artylerzystom do ukrycia się podczas ostrzału, a także były pomieszczeniami do przechowywania dział. Znajdujące się po bokach wnęki były przeznaczone do przechowywania amunicji – stąd mogła być pobierana bezpośrednio na stanowisko.

These shelters had two functions in the Fort – they served artillery soldiers to hide during firing, and they were also a store for guns. The recesses on the sides were intended for storing ammunition – so that it could be taken directly to the fire station.

CIĘŻKA ARMATA 9 CM REPLIKA

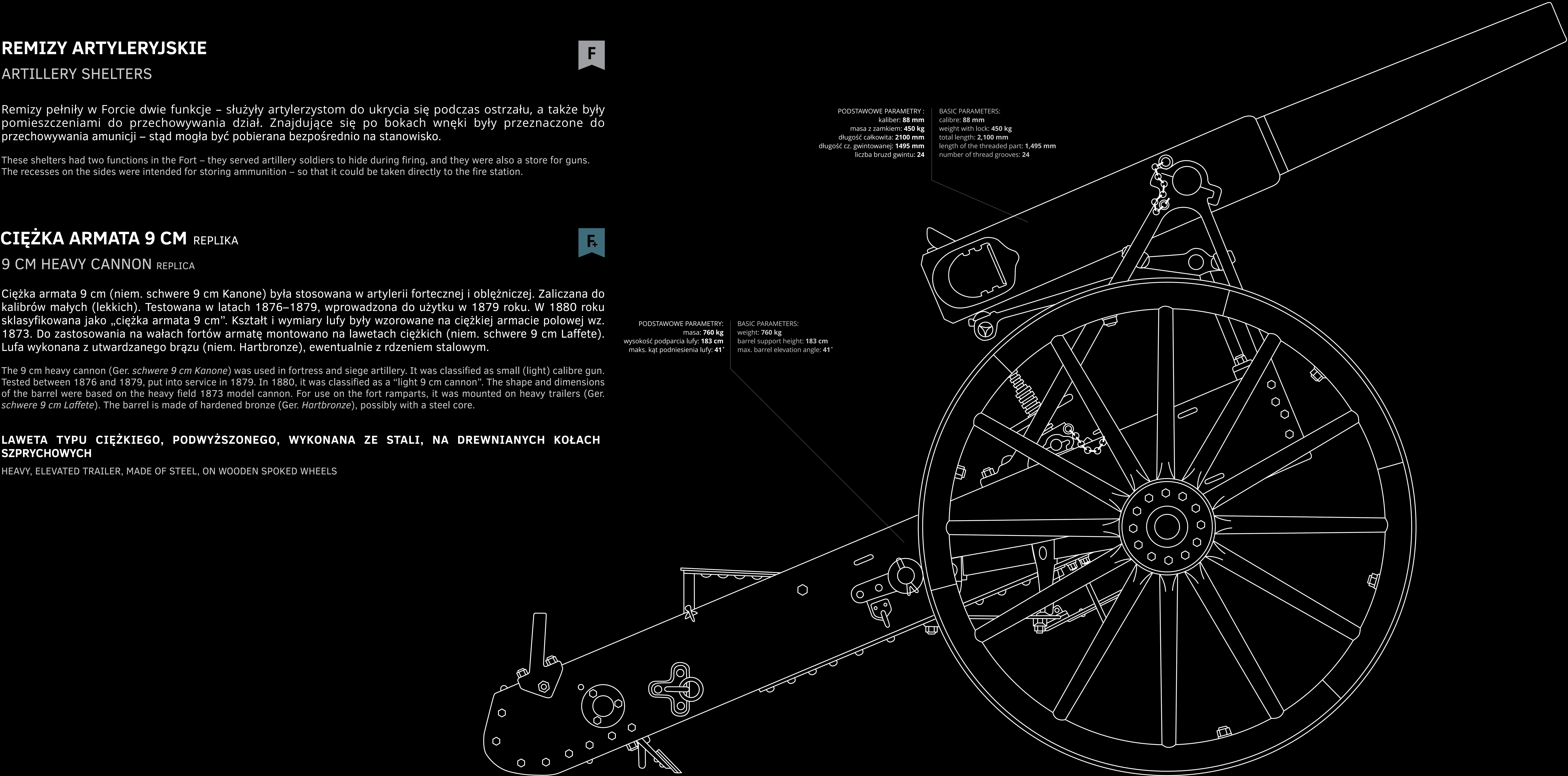
9 CM HEAVY CANNON REPLICA

Ciężka armata 9 cm (niem. schwere 9 cm Kanone) była stosowana w artylerii fortecznej i oblężniczej. Zaliczana do kalibrów małych (lekkich). Testowana w latach 1876–1879, wprowadzona do użytku w 1879 roku. W 1880 roku sklasyfikowana jako „ciężka armata 9 cm”. Kształt i wymiary lufy były wzorowane na ciężkiej armacie polowej wz. 1873. Do zastosowania na wałach fortów armatę montowano na lawetach ciężkich (niem. schwere 9 cm Laffete). Lufa wykonana z utwardzanego brązu (niem. Hartbronze), ewentualnie z rdzeniem stalowym.

The 9 cm heavy cannon (Ger. *schwere 9 cm Kanone*) was used in fortress and siege artillery. It was classified as small (light) calibre gun. Tested between 1876 and 1879, put into service in 1879. In 1880, it was classified as a “light 9 cm cannon”. The shape and dimensions of the barrel were based on the heavy field 1873 model cannon. For use on the fort ramparts, it was mounted on heavy trailers (Ger. *schwere 9 cm Laffete*). The barrel is made of hardened bronze (Ger. *Hartbronze*), possibly with a steel core.

LAWETA TYPU CIĘŻKIEGO, PODWYŻSZONEGO, WYKONANA ZE STALI, NA DREWNIANYCH KOŁACH SZPRYCHOWYCH

HEAVY, ELEVATED TRAILER, MADE OF STEEL, ON WOODEN SPOKED WHEELS



CIĘŻKA ARMATA 120 mm REPLIKA

12 CM HEAVY CANNON REPLICA



Ciężka armata 12 cm (niem. schwere 12 cm Kanone), stosowana w artylerii fortecznej i oblężniczej, zaliczana była do kalibrów średnich. Testowana w latach 1877–1878, wprowadzona do użytku w 1879 roku i sklasyfikowana jako „ciężka armata 12 cm”. Armatę montowano na lawetach ciężkich (niem. schwere 12 cm Laffete).

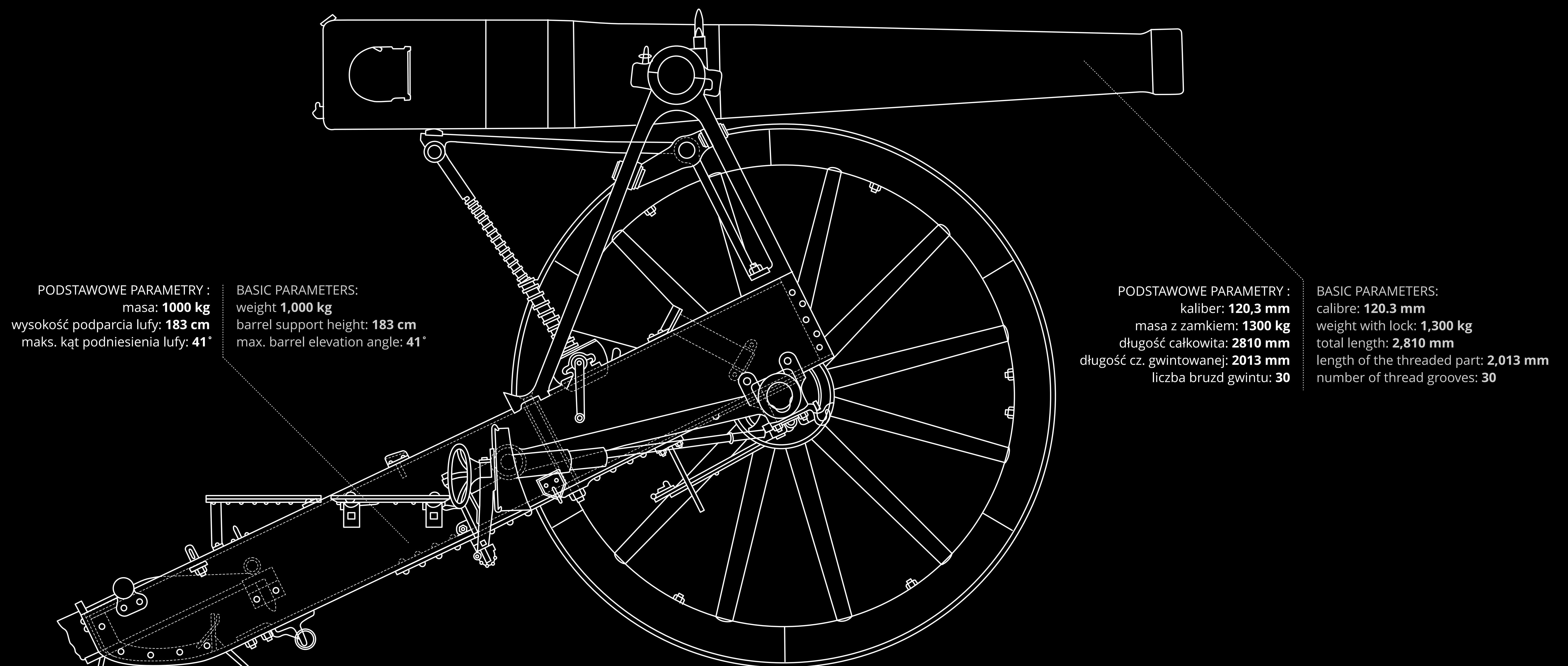
Lufa wykonana z utwardzanego brązu (niem. Hartbronze), ewentualnie z rdzeniem stalowym.

LAWETA TYPU CIĘŻKIEGO, PODWYŻSZONEGO, WYKONANA ZE STALI, NA DREWNIANYCH KOŁACH SZPRYCHOWYCH

The 12 cm heavy cannon (Ger. schwere 12 cm Kanone) was used in fortress and siege artillery, and was classified as medium calibre gun. Tested between 1877 and 1878, put into service in 1879 and classified as a “heavy 12 cm cannon”. It was mounted on heavy trailers (Ger. Schwere 12 cm Laffete).

The barrel is made of hardened bronze (Ger. Hartbronze), possibly with a steel core.

HEAVY, ELEVATED TRAILER, MADE OF STEEL, ON WOODEN SPOKED WHEELS.



DŁUGA ARMATA PIERŚCIENIOWA 15 CM NA LAWECIE NADBRZEŻNEJ



LONG, 15 CM RING CANNON ON A COASTAL TRAILER

Długa armata pierścieniowa 15 cm (niem. lange 15 cm Ring-Kanone) była stosowana w artylerii nadbrzeżnej i fortecznej. Stalowa lufa testowana od 1872 roku, wprowadzona do użytku w 1874 roku w artylerii nadbrzeżnej i sklasyfikowana jako „długa lufa pierścieniowa 15 cm”. W tych samych latach opracowano konstrukcję lawety. W 1877 roku śrubowy mechanizm podnoszenia lufy zastąpiono kołyskowym. Z powodu niewystarczającej skuteczności przeciwko pancierzom okrętowym od 1876 roku przenoszono te działa do fortyfikacji lądowej, gdzie były zaliczane do kalibrów średnich.

PODSTAWOWE PARAMETRY:

kaliber: **149,1 mm**

masa z zamkiem: **4000 kg**

długość całkowita: **3850 mm**

długość cz. gwintowanej **2711 mm**

liczba brzd gwintu **24**

Zamek typu klinowego z cylindryczną powierzchnią tylną (niem. Rundkeilverschluss).

The 15 cm, long ring cannon (Ger. lange 15 cm Ring-Kanone) was used in coastal and fortress artillery. Steel barrel tested from 1872, put into service in 1874 in coastal artillery and classified as “15 cm, long ring barrel”. The trailer construction was developed in the same years. In 1877 the helical barrel lifting mechanism was replaced with a rocker one. Due to insufficient effectiveness against ship armour, from 1876 these guns were transferred to land fortifications, where they were classified as medium calibre.

BASIC PARAMETERS:

calibre: **149.1 mm**

weight with lock: **4,000 kg**

total length: **3,850 mm**

length of the threaded part: **2,711 mm**

number of thread grooves: **24**

A wedge-type lock with cylindrical rear face (Ger. Rundkeilverschluss).

LAWETA TYPU NADBRZEŻNEGO



COASTAL TRAILER

Złożona z dwóch stalowych konstrukcji ruchomych: ramy i lawety górnej.

LAWETA GÓRNA – stanowi podparcie dla lufy, zawiera mechanizmy podnoszenia i blokady lufy, porusza się po ramie w linii przód – tył. W wersji c/72 zastosowano śrubowy mechanizm, zaś w wersji c/77 – mechanizm kołyskowy.

RAMA – położona poniżej lawety górnej, umożliwia kontrolowane cofanie się armaty po wystrzale.

Composed of two movable steel structures: a frame and an upper trailer.

UPPER TRAILER – supports the barrel, is equipped with barrel lifting and locking mechanisms, moves along the frame in the front-back line. The c/72 version features a helical barrel lifting mechanism. The c/77 version features a rocker barrel lifting mechanism.

FRAME – located below the upper trailer, it enables controlled retraction of the cannon after firing

PODSTAWOWE PARAMETRY:

masa lawety górnej: **1225 kg**

masa ramy: **4000 kg**

wysokość podparcia lufy: **232 cm**

maks. kąt podniesienia lufy: **32°**



BASIC PARAMETERS:

upper trailer weight: **1,225 kg**

frame weight: **4,000 kg**

barrel support height: **232 cm**

max. barrel elevation angle: **32°**

Widok 15-centymetrowej lufy na żebrowanym wsporniku zmodyfikowanym do fortyfikacji lądowych, Mont Saint-Quentin „Feste Friedrich-Karl” w Metz
The view of a 15 cm barrel on a ribbed modified bracket for land fortifications, Mont Saint-Quentin “Feste Friedrich-Karl” in Metz